

**AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)**  
**Owner's Manual**



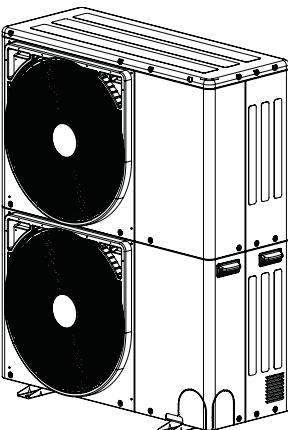
**Outdoor Unit**

Model name:

Heat Pump Model

**MCY-MHP0404HS8-E**  
**MCY-MHP0504HS8-E**  
**MCY-MHP0604HS8-E**  
**MCY-MHP0404HS8J-E**  
**MCY-MHP0504HS8J-E**  
**MCY-MHP0604HS8J-E**

For commercial use



AIRTREND Ltd - KOVENT DOO  
Kumanovska 14  
11000 Beograd  
Tel: 011 3836886, 3085740  
Faks: 011 3444113  
e-mail: gobrid@eunet.rs, office@kovent.rs  
[www.airtrend.rs](http://www.airtrend.rs), [www.kovent.rs](http://www.kovent.rs)  
[www.toshiba-klima.rs](http://www.toshiba-klima.rs)  
[www.toshiba-estia.rs](http://www.toshiba-estia.rs)

English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

## Izvorne upute

Srdačno Vam zahvaljujemo na kupnji klima uređaja TOSHIBA.

Molimo vas da prije korištenja svog klima uređaja pažljivo pročitate priručnik za vlasnika.

- Uvjerite se da ste od konstruktora (ili dobavljača) dobili »Priručnik za vlasnika« i »Priručnik za instalaciju«.

Zahtjev za konstruktora ili dobavljača

- Molimo Vas da jasno objasnite sadržaj priručnika za vlasnika i da izvršite njegovu primopredaju.

## USVAJANJE NOVOG RASHLADNOG SREDSTVA

Ovaj klima uređaj usvaja primjenu novog rashladnog sredstva HFC (R410A) umjesto konvencionalnog rashladnog sredstva R22 kako bi se spriječilo uništavanje ozonskog sloja.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su primile poduku koja se odnosi na sigurnu upotrebu uređaja i ako razumiju opasnosti koje ta upotreba obuhvaća. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju izvršavati čišćenje i korisničko održavanje.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) gemäß EN ISO 7779.“

## Sadržaj

1	Sigurnosne mjere opreza .....	4
2	Nazivi dijelova .....	8
3	Nazivi dijelova i funkcije daljinskog upravljača .....	11
4	Pravilno korištenje .....	13
5	Rad tajmera .....	14
6	Instalacija .....	14
7	Napomene o radu i učinkovitosti .....	15
8	Smjer ventilacijske rešetke .....	15
9	Savjeti za uštedu energije i ugodan radni učinak .....	21
10	Održavanje .....	22
11	Kada se otkriju sljedeći simptomi .....	24
12	Specifikacije .....	25

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute koje sadrže važne informacije usklađene s »Direktivom o« strojevima (Direktiva 2006/42/EZ) i uvjerite se da ih razumijete.

## Generički naziv: Klima uređaj

### Definicija Kvalificiranog instalatera ili Kvalificiranog servisera

Klima uređaj moraju instalirati, održavati, popravljati i premještati kvalificirani instalater ili kvalificirani serviser. Kada je potrebno izvršiti jedan od ovih poslova, zatražite da ih za vas izvrši kvalificirani instalater ili kvalificirani serviser. Kvalificirani instalater ili kvalificirani serviser je agent koji ima kvalifikacije i znanja opisana u tablici u nastavku.

Agent	Kvalifikacije i znanja koje agent mora imati
Kvalificirani instalater	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalificirani instalater je osoba koja instalira, održava, premješta i uklanja klima uređaje koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation. On ili ona su obučeni za instaliranje, održavanje, premještanje i uklanjanje klima uređaja koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili je umjesto toga, nju ili njega u te postupke uputio neki obučeni pojedinac ili pojedinci te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na te postupke.</li> <li>Kvalificirani instalater kojem je dopušteno da izvršava električarske radevine obuhvaćene instaliranjem, premještanjem i uklanjanjem ima kvalifikacije koje se odnose na električarske poslove kako je propisano lokalnim zakonima i odredbama, a on ili ona su osobe koje su obučene za stvari koje se odnose na električarske poslove na klima uređajima koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> <li>Kvalificirani instalater kojem je dopušteno da izvršava radevine rukovanja rashladnim sredstvom i izrade cjevovoda obuhvaćene postavljanjem, premještanjem i uklanjanjem ima kvalifikacije koje se odnose na rukovanje rashladnim sredstvom i izradu cjevovoda kako je propisano lokalnim zakonima i odredbama, a on ili ona su osobe koje su obučene za stvari koje se odnose na rukovanje rashladnim sredstvom i izradu cjevovoda na klima uređajima koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> <li>Kvalificirani instalater kojem je dopušteno raditi na visini obučen je u stvarima koje se odnose na rad na visini s klima uređajima koje proizvodi Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> </ul>

Kvalificirani serviser	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kvalificirani serviser je osoba koja instalira, popravlja, održava, premješta i uklanja klima uređaje koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation. On ili ona su obučeni za postavljanje, popravljanje, održavanje, premještanje i uklanjanje klima uređaja koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili je umjesto toga, nju ili njega u te postupke uputio neki obučeni pojedinac ili pojedinci te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na te postupke.</li> <li>Kvalificirani serviser kojem je dopušteno da izvršava električarske radevine obuhvaćene postavljanjem, popravljanjem, premještanjem i uklanjanjem ima kvalifikacije koje se odnose na električarske poslove kako je propisano lokalnim zakonima i odredbama, a on ili ona su osobe koje su obučene za stvari koje se odnose na električarske poslove na klima uređajima koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> <li>Kvalificirani serviser kojem je dopušteno da izvršava radevine rukovanja rashladnim sredstvom i izrade cjevovoda obuhvaćene postavljanjem, popravljanjem, premještanjem i uklanjanjem ima kvalifikacije koje se odnose na rukovanje rashladnim sredstvom i izradu cjevovoda kako je propisano lokalnim zakonima i odredbama, a on ili ona su osobe koje su obučene za stvari koje se odnose na rukovanje rashladnim sredstvom i izradu cjevovoda na klima uređajima koje proizvodi tvrtka Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> <li>Kvalificirani serviser kojem je dopušteno raditi na visini obučen je u stvarima koje se odnose na rad na visini s klima uređajima koje proizvodi Toshiba Carrier Corporation ili su umjesto toga, on ili ona primili poduku o takvim stvarima od obučenog pojedinca ili pojedinaca te su stoga temeljito usvojili znanje koje se odnosi na taj posao.</li> </ul>
------------------------	--

## ■ Oznake upozorenja na jedinici klima uređaja

Oznaka upozorenja	Opis
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>WARNING</b>  <b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b>            Disconnect all remote electric power supplies before servicing.         </div>	<p><b>UPOZORENJE</b>  <b>OPASNOST OD STRUJNOG UDARA</b></p> <p>Prije servisiranja odspojite sve daljinske izvore napajanja.</p>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>WARNING</b>  <b>Moving parts.</b>            Do not operate unit with grille removed.            Stop the unit before the servicing.         </div>	<p><b>UPOZORENJE</b></p> <p>Pokretni dijelovi.            Ne pokrećite jedinicu dok je rešetka skinuta.            Zaustavite jedinicu prije servisiranja.</p>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>CAUTION</b>  <b>High temperature parts.</b>            You might get burned when removing this panel.         </div>	<p><b>OPREZ</b></p> <p>Dijelovi s visokom temperaturom.            Mogli biste se opeći prilikom skidanja ove ploče.</p>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>CAUTION</b>  <b>Do not touch the aluminum fins of the unit.</b>            Doing so may result in injury.         </div>	<p><b>OPREZ</b></p> <p>Ne dirajte aluminijska rebra jedinice.            Ako to učinite mogli biste se ozlijediti.</p>

 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>CAUTION</b>  <b>BURST HAZARD</b>            Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.             Refrigerant recovery during operation is prohibited.         </div>	<p><b>OPREZ</b>  <b>OPASNOST OD PRSNUĆA</b></p> <p>Otvorite servisne ventile prije rada, u protivnom bi moglo doći do prsnuća.</p> <p>Zabranjeno je nadopunjavanje rashladnog sredstva tijekom rada.</p>
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <b>CAUTION</b>  <b>Do not climb onto the top side.</b>            Doing so may result in injury.         </div>	<p><b>OPREZ</b></p> <p><b>Ne penjite se na gornju stranu uređaja.</b></p> <p>Ako to učinite mogli biste se ozlijediti.</p>

# 1 Sigurnosne mjere opreza

Proizvođač neće preuzeti nikakvu odgovornost za štetu prouzročenu nepridržavanjem opisa u ovom priručniku.

## UPOZORENJE

### Općenito

- Prije pokretanja klima uređaja pažljivo pročitajte priručnik za vlasnika. Tijekom svakodnevnog rada, na umu morate imati mnogo važnih stvari.
- Tražite da instaliranje izvrši dobavljač ili profesionalac. Samo je kvalificirani instalater sposoban instalirati klima uređaj. Ako nekvalificirana osoba instalira klima uređaj moglo bi doći do problema kao što su požar, strujni udar, ozljeda, istjecanje vode, buka i vibracija.
- Nemojte koristiti nikakvo rashladno sredstvo drukčije od onog naznačenog za punjenje ili zamjenu. U protivnom bi se mogao stvoriti nenormalno visok tlak u ciklusu hlađenja, što može završiti kvarom ili eksplozijom proizvoda ili vašom tjelesnom ozljedom.
- Mesta na kojima zvuk rada vanjske jedinice mogu prouzročiti uznemirivanje. (Posebno na graničnoj crti sa susjedom, klima uređaj postavite uzevši u obzir buku.)
- Uređaj je namijenjen da se njime koriste stručne ili obučene osobe u servisima, lakoj industriji i na farmama ili za komercijalnu upotrebu u neprofesionalne svrhe.

### Prijevoz i skladištenje

- Kada prevozite klima uređaj nosite obuću s dodatnim zaštitnim kapicama za nožne prste.
- Kada prevozite klima uređaj, ne držite se za ljepljive trake na kartonskoj kutiji pakovanja. Mogli biste se ozlijediti ako trake puknu.
- Kada slažete kartonske kutije pakovanja zbog skladištenja ili prijevoza, obrati pozornost na mjere opreza ispisane na kartonskoj kutiji pakovanja. Propust da se obrati pozornost na mjere opreza može prouzročiti rušenje složene gomile.

- Morate se uvjeriti da se klima uređaj prevozi u stabilnom stanju. Otkrijete li da je neki dio proizvoda slomljen, обратите se svom dobavljaču.
- Kada prevezete klima uređaj, upotrijebite viličar, a kada klima uređaj pomičete ručno, pomaknite jedinicu uz pomoć 5 ljudi.

### Instalacija

- Samo je kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru dopušteno obavljati električarske radove na klima uređaju. Ni pod kojim okolnostima taj posao ne smije obavljati neki nekvalificirani pojedinac budući da propust da se posao obavi pravilno može završiti električnim udarima i / ili rasipanjem električne energije.
- Nakon završetka radova instaliranja, neka instalater da objašnjenja o položajima prekidača strujnog kruga. U slučaju da je došlo do problema u klima uređaju, prekidač strujnog kruga stavite u položaj OFF (ISKLJUČENO) i javite se serviseru.
- Ako postavljate jedinicu u malu prostoriju, poduzmite prikladne mјere kojima biste sprječili da rashladno sredstvo prekorači graničnu koncentraciju čak i ako istječe. Savjetujte se s dobavljačem od kojeg ste kupili klima uređaj kada je potrebno implementirati mјere. Nakupljanje visoko koncentriranog sredstva za hlađenje može prouzročiti nesreću zbog nedostatka kisika.
- Klima uređaj ne instalirajte na mjestu koje bi moglo biti izloženo opasnosti do istjecanja zapaljivog plina. Ako zapaljivi plin istječe i koncentrira se oko jedinice, može doći do požara.
- Uvjerite se da za zasebno kupljene dijelove koristite proizvode koje je navela tvrtka. Upotreba nespecificiranih proizvoda može završiti požarom, strujnim udarom, istjecanjem vode, itd. Neka instaliranje izvrši profesionalac.
- Potvrdite da je uzemljenje izvršeno pravilno.

## Rad

- Prije otvaranja usisne rešetke unutarnje jedinice ili servisne ploče vanjske jedinice, prekidač strujnog kruga stavite u položaj OFF (ISKLJUČENO). Propust da se prekidač strujnog kruga stavi u položaj OFF (ISKLJUČENO) može završiti strujnim udarom uslijed kontakta s unutarnjim dijelovima. Samo je kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru dopušteno skidati usisnu rešetku unutarnje jedinice ili servisnu ploču vanjske jedinice i izvršiti potrebne radove.
- Unutar klima uređaja postoje područja pod visokim naponom i dijelovi koji se okreću. Zbog opasnosti od strujnih udara ili od toga da vaši prsti ili fizički predmeti ostanu uhvaćeni u dijelove koji se okreću ne skidajte usisnu rešetku unutarnje jedinice ili servisnu ploču vanjske jedinice. Kada su potrebnii radovi koji uključuju skidanje tih dijelova, javite se kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru.
- Nemojte sami pomicati ili popravljati nijednu jedinicu. Budući da je unutar jedinice prisutan visoki napon, možete doživjeti strujni udar prilikom skidanja poklopca i glavne jedinice.
- Kako biste očistili filter vanjske jedinice u ili kako biste izvršili druge poslove koji se sastoje od rada na visini upotrijebite postolje više od 50 cm. Zbog opasnosti od pada s postolja i od toga da se ozlijedite dok radite na visini, ovu vrstu radova ne bi trebali raditi nekvalificirani pojedinci. Kada se mora obaviti ova vrsta posla, nemojte to činiti sami nego zatražite da kvalificirani instalater ili kvalificirani serviser to učine za vas.
- Ne dirajte aluminijkska rebra vanjske jedinice. Mogli biste se ozlijediti ako to radite. Ako se rebro mora dirati zbog istog razloga, prvo stavite zaštitne rukavice i zaštitnu radnu odjeću, a zatim nastavite s poslom.
- Ne penjite se na vanjsku jedinicu niti nemojte ostavljati predmete na njoj. Vi biste mogli pasti ili bi predmeti mogli pasti s vanjske jedinice i ozlijediti vas.

- Nemojte stavljati nikakav aparat za izgaranje na mjesto gdje je izravno izložen strujanju zraka iz klima uređaja, inače bi to moglo prouzročiti nesavršeno izgaranje.
- Kada klima uređaj radi na istom mjestu s aparatom za izgaranje, pazite na provjetravanje kako biste omogućili da svjež zrak ulazi u prostoriju. Loše provjetravanje prouzročuje nedostatak kisika.
- Kada se klima uređaj koristi u zatvorenoj prostoriji, pazite na dovoljno provjetravanje prostorije. Loše provjetravanje prouzročuje nedostatak kisika.
- Svoje tijelo ne izlažite izravno hladnom zraku u dugom vremenskom razdoblju i nemojte se prekomjerno hladiti. Ako to činite može doći do pogoršanja tjelesnog stanja i lošeg zdravlja.
- Nikada ne umećite prst ili štap u dovod ili ispuh zraka. Ako to činite može doći do ozljede budući da se ventilator unutar jedinice okreće velikom brzinom.
- Savjetujte se u dućanu u kojem ste kupili klima uređaj ako se klimatizacija (hlađenje i grijanje) ne izvršava pravilno budući da uzrok tomu može biti istjecanje rashladnog sredstva. Potvrdite pojedinosti o popravku s kvalificiranim serviserom kada popravak uključuje dodatno punjenje rashladnim sredstvom.
- Uvjerite se da ste obustavili rad klima uređaja i isključite prekidač prije čišćenja. U protivnom može doći do ozljede budući da se ventilator unutar jedinice okreće velikom brzinom.

## Popravci

- Kada primijetite da je u klima uređaju došlo do neke vrste problema (poput pojave greške na zaslonu, mirisa izgaranja, neuobičajenih zvukova, ako klima uređaj ne hlađi ili ne grijije ili iz njega curi voda) nemojte sami dirati klima uređaj već stavite prekidač strujnog kruga u položaj OFF (ISKLJUČENO) i javite se kvalificiranom serviseru. Poduzmite korake kako biste bili sigurni da se napajanje neće uključiti (na primjer, postavljanjem oznake »u kvaru« pokraj prekidača strujnog kruga) sve do dolaska kvalificiranog servisera. Nastavite li koristiti klima uređaj u stanju nepravilnosti možete prouzročiti naglo povećanje mehaničkih problema ili pojavu strujnih udara itd.
- Ako ste otkrili da je štitnik ventilatora oštećen, nemojte se približavati vanjskoj jedinici već stavite prekidač strujnog kruga u položaj OFF (ISKLJUČENO) i javite se kvalificiranom serviseru kako bi se izvršio popravak. Prekidač strujnog kruga nemojte stavljati u položaj ON (UKLJUČENO) sve dok se popravak ne izvrši.
- Ako ste otkrili da postoji opasnost od pada unutarnje jedinice, nemojte se približavati vanjskoj jedinici već stavite prekidač strujnog kruga u položaj OFF (ISKLJUČENO) i javite se kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru da ponovno učvrsti jedinicu. Prekidač strujnog kruga nemojte stavljati u položaj ON (UKLJUČENO) sve dok se jedinica ponovno ne pričvrsti.
- Ako ste otkrili da postoji opasnost od prevrtanja unutarnje jedinice, nemojte se približavati vanjskoj jedinici već prekidač strujnog kruga stavite u položaj OFF (ISKLJUČENO) i javite se kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru da izvrši poboljšanja ili ponovno učvršćivanje. Prekidač strujnog kruga nemojte stavljati u položaj ON (UKLJUČENO) sve dok se ne izvrše poboljšanja ili ponovno učvršćivanje.
- Ne prepravljajte jedinicu. Ako to učinite moglo bi doći do požara, strujnog udara itd.

## Premještaj

- Kada je klima uređaj potrebno premjestiti, nemojte ga premještati sami nego se javite kvalificiranom instalateru ili kvalificiranom serviseru. Propustite li premjestiti klima uređaj na pravilan način moglo bi doći do strujnih udara i / ili požara.

## OPREZ

### Odvajanje uređaja od opskrbe strujom iz mreže

- Ovaj uređaj mora se spojiti na elektroenergetsku mrežu posredstvom prekidača s odvajanjem kontakta od barem 3 mm.

### Mora se koristiti instalacijski osigurač (mogu se koristiti sve vrste) za vod napajanja ovog klima uređaja.

### Mjere opreza pri instalaciji (uvjerite se da ste potvrdili sljedeće mjere opreza.)

- Sigurno postavite crijevo za pražnjenje vode kako biste postigli savršeno pražnjenje. Loše pražnjenje vode može prouzročiti poplavu kući i smočiti vam namještaj.
- Uvjerite se da klima uređaj spojili na izvor napajanja isključivo nazivnog napona, u protivnom bi jedinica mogla prestati s radom ili izazavati požar.
- Potvrdite da je vanjska jedinica pričvršćena na postolje. U protivnom bi moglo doći do pada jedinica ili do drugih nesreća.

### Mjere opreza pri radu

- Ovaj klima uređaj ne koristite za posebne svrhe kao što je čuvanje hrane, preciznih instrumenata, umjetničkih djela, uzgoj životinja, kao automobil, plovilo itd.
- Nijedan od prekidača nemojte dirati mokrim prstima, u protivnom bi mogli pretrpjeti strujni udar.

- Ako klima uređaj neće biti u upotrebi u značajno dugom vremenskom razdoblju, isključite glavni prekidač ili prekidač strujnog kruga, zbog sigurnosti.
- Kako bi klima uređaj radio uz svoj izvorni radni učinak, omogućite da radi u rasponu radne temperature naznačene u uputama. U protivnom bi to moglo prouzročiti neispravnost ili istjecanje vode iz jedinice.
- Spriječite polijevanje daljinskog upravljača bilo kakvom tekućinom. Po njemu ne prolijevajte sok, vodu ili bilo koju vrstu tekućine.
- Ne perite klima uređaj. Ako to učinite moglo bi doći do strujnog udara.
- Provjerite jesu li postolje za instalaciju i druga oprema dotrajali nakon što ih se koristilo u dugom vremenskom razdoblju. Ostavite li ih u takvom stanju moglo bi se dogoditi da jedinica padne i prouzroči ozljede.
- Ne ostavljajte zapaljive sprejeve ili druge zapaljive materijale blizu klima uređaja i ne prskajte zapaljivi aerosol izravno u klima uređaj. Oni bi se mogli zapaliti.
- Uvjerite se da ste obustavili rad klima uređaja i isključite prekidač prije čišćenja.  
U protivnom može doći do ozljede budući da se ventilator unutar jedinice okreće velikom brzinom.
- Zatražite da čišćenje klima uređaja izvrši dobavljač. Nepravilno čišćenje klima uređaja može prouzročiti oštećenja na plastičnim dijelovima, nedostatak na izolaciji električnih dijelova, itd i može izazvati kvar. U najgorem slučaju, to može dovesti do istjecanja vode, strujnog udara, emisije dima i požara.
- Na jedinicu ne stavljamte spremnik za vodu kao što je vaza. Moglo bi doći do prodora vode u jedinicu što može prouzročiti dotrajalost električne izolacije i izazvati strujni udar.

## ■ Informacije o prijevozu, rukovanju i skladištenju kartonskih kutija

### Primjeri oznaka na kartonskoj kutiji

Simbol	Opis	Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Držati na suhom mjestu		Ne ispuštati		Ne sputati na tlo
	Lomljivo		Visina slaganja (u ovom je slučaju moguće složiti 2 kartonske kutije)		Ne hodajte po ovoj kutiji
	Gornja strana		Ne gaziti		Rukujte pažljivo



### ⚠ OPREZ

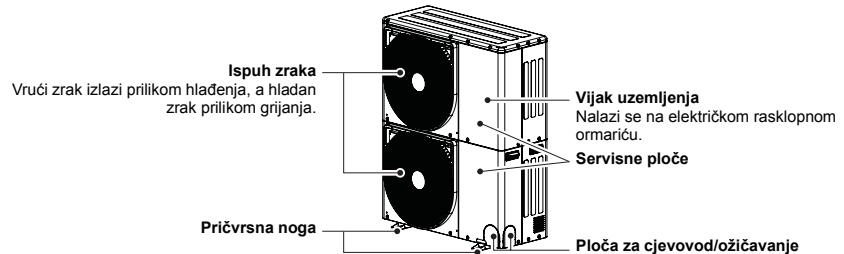
Mogućnost ozljeđivanja.  
Ne rukujte uz pomoć ljepljive trake ili biste se mogli ozlijediti u slučaju njenog pucanja.

## ■ Povezive unutarnje jedinice

Vrsta modela	Naziv modela
Četverosmjerna jedinica kazetnog tipa	MMU-AP****H* MMU-AP****HP*
Kompaktna četverosmjerna jedinica kazetnog tipa	MMU-AP****MH*
Dvosmjerna jedinica kazetnog tipa	MMU-AP****WH*
Jednosmjerna jedinica kazetnog tipa	MMU-AP****YH* MMU-AP****SH*
Jedinica sa skrivenim kanalom standardnog tipa	MMD-AP****BHP*
Jedinica sa skrivenim kanalom, tip s visokim statičkim tlakom	MMD-AP****HP*
Tip jedinice s ultra tankim kanalom	MMD-AP****SPH*
Jedinica stropnog tipa	MMC-AP****HP*
Samostojeća podna jedinica ormarskog tipa	MML-AP****H*
Podna samostojeća jedinica prikrenog tipa	MML-AP****BH*
Podna jedinica samostojećeg tipa	MMF-AP****H*
Visoka jedinica zidnog tipa	MMK-AP****H* MMK-AP****MH* * Kako biste doznali pojedinosti o ovim modelima, pročitajte priručnik za vlasnika koji se dobiva s unutarnjim jedinicama.
Jedinica konzolnog tipa	MML-AP****NH* * Kako biste doznali pojedinosti o ovim modelima, pročitajte priručnik za vlasnika koji se dobiva s unutarnjim jedinicama.
Izmjenjivač topline zrak-zrak s DX zavojnicom	MMD-VNK****HEXE* MMD-VN****HEXE* * Kako biste doznali pojedinosti o ovim modelima, pročitajte priručnik za vlasnika koji se dobiva s unutarnjim jedinicama.

## 2 Nazivi dijelova

### ■ Vanjska jedinica

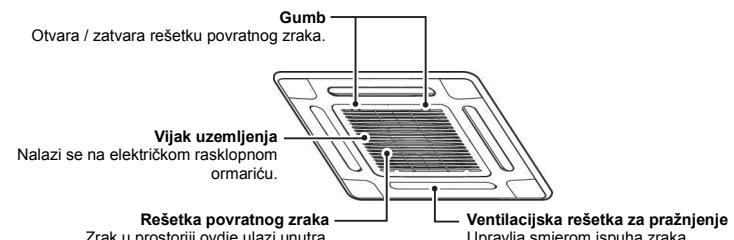


### ■ Unutarnja jedinica

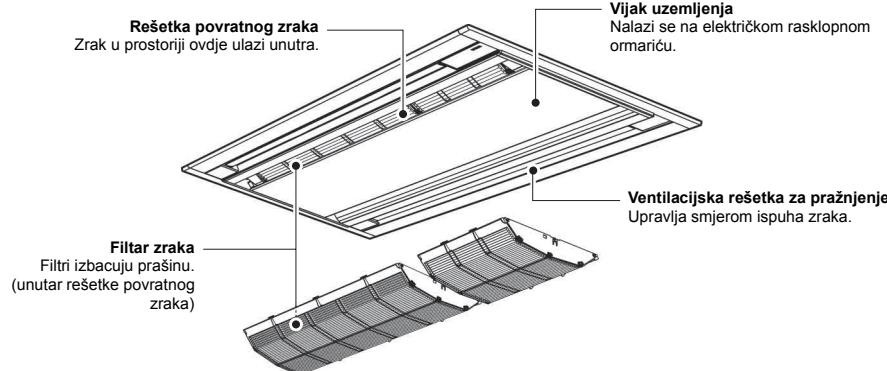
#### Četverosmjerna jedinica kazetnog tipa



#### Kompaktna četverosmjerna jedinica kazetnog tipa

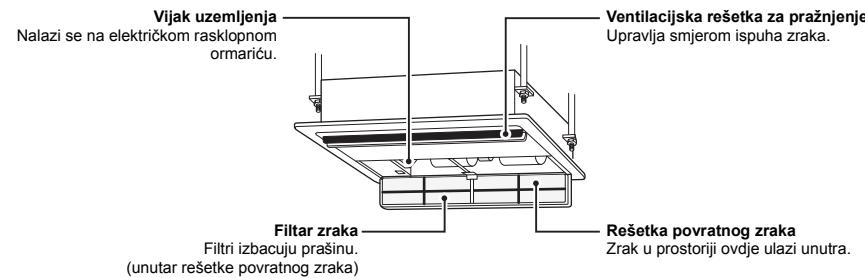


### Dvosmjerna jedinica kazetnog tipa

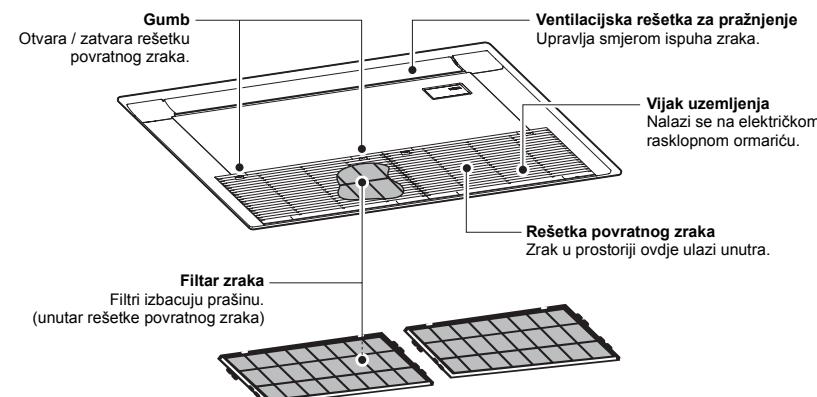


### Jednosmjerna jedinica kazetnog tipa

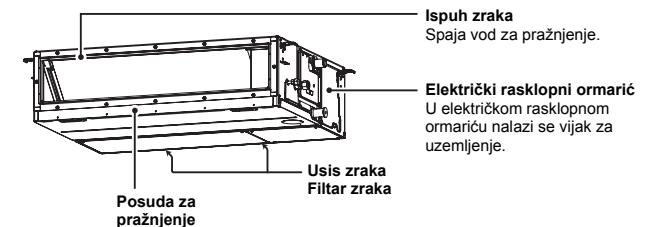
MMU-AP\*\*\*\*YH



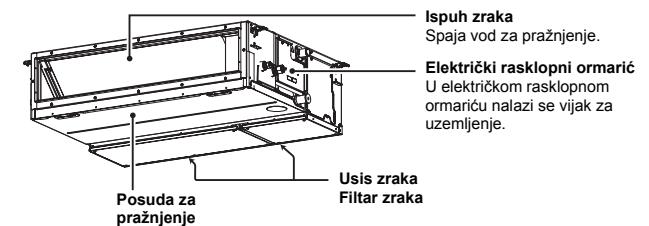
MMU-AP\*\*\*\*SH



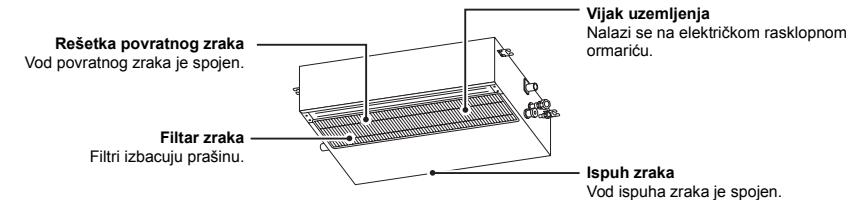
### Jedinica sa skrivenim kanalom standardnog tipa



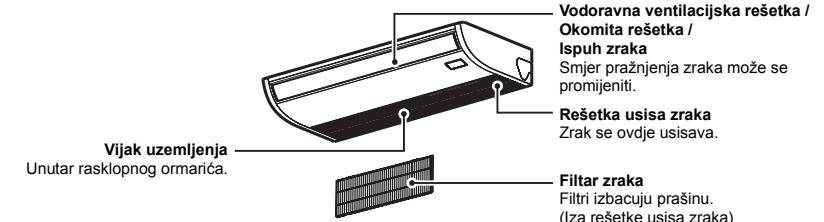
### Jedinica sa skrivenim kanalom tipa s visokim statičkim tlakom



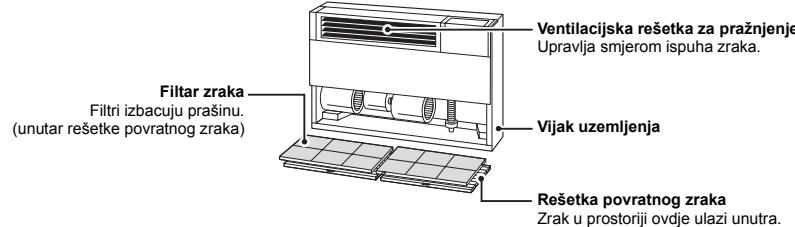
### Tip jedinice s ultra tankim kanalom



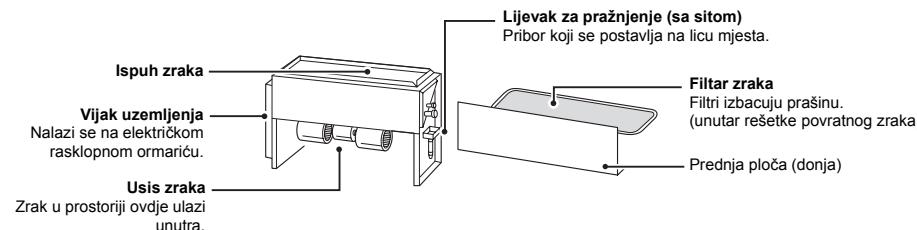
### Jedinica stropnog tipa



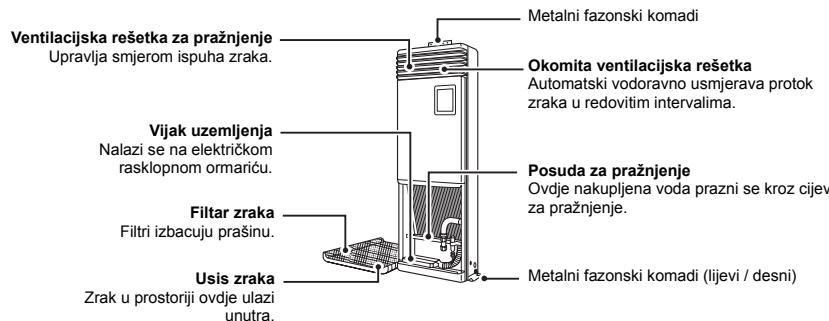
### Samostojeća podna jedinica ormarskog tipa



### Podna samostojeća jedinica prikrivenog tipa



### Podna jedinica samostojećeg tipa



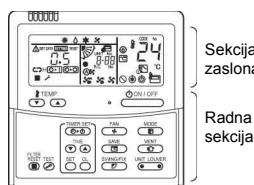
### 3 Nazivi dijelova i funkcije daljinskog upravljača

Ovaj daljinski upravljač može upravljati s do 8 unutarnjih jedinica.

#### ■ Sekcija zaslona

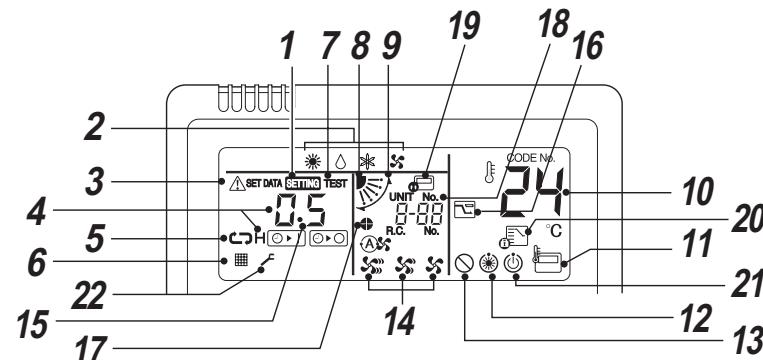
Svi pokazivači prikazani su na donjem primjeru zaslona.  
U stvari, prikazat će se samo odabранe opcije.

- **SETTING** trepće na zaslunu daljinskog upravljača nakon prvog uključivanja energetskog prekidača.
- Početne postavke napreduju dok **SETTING** trepće. Počnite koristiti daljinski upravljač nakon što **SETTING** nestane.



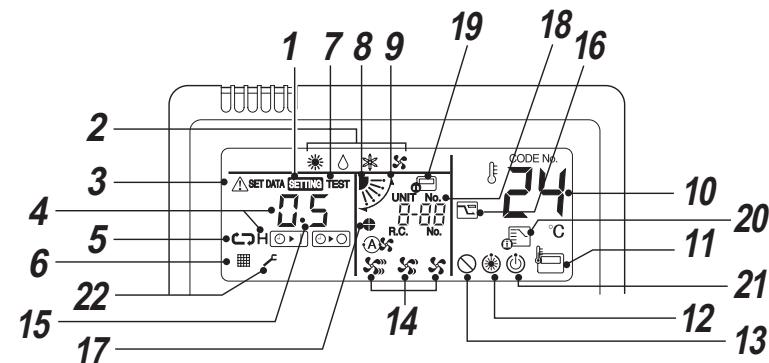
#### NAPOMENA

LCD se može privremeno zamutiti zbog statičkog elektriciteta.



- 1 Prikazivač SETTING (POSTAVLJANJE)**  
Prikazuje se prilikom određivanja postavki tajmera ili drugih funkcija.
- 2 Prikazivač načina rada**  
Prikazuje odabrani način rada.
- 3 Prikazivač greške**  
Prikazuje se kada se aktivira zaštitni uređaj ili se dogodi neka greška.
- 4 Prikaz vremena**  
Prikazuje vrijeme koje se odnosi na tajmer.  
(Prikazuje šifru greške kada se greška dogodi)

- 5 Prikazivač načina rada s tajmerom**  
Prikazuje način rada s tajmerom.
- 6 Prikazivač filtra**  
Podsjetnik na čišćenje filtra zraka.
- 7 Prikazivač pokretanja TEST**  
Prikazuje se tijekom probnog rada.
- 8 Prikaz položaja ventilacijske rešetke**  
Prikazuje položaj ventilacijske rešetke.  
\* Samo za četverosmjernu kazetnu jedinicu, jednosmjernu kazetnu jedinicu, dvosmjernu kazetnu jedinicu, jedinice stropnog tipa



#### 9 Prikazivač okretanja

Prikazuje se tijekom pomicanja ventilacijske rešetke gore / dolje.

#### 10 Prikaz određivanja temperature

Prikazana je odabrana postava temperature.

#### 11 Prikazivač senzora daljinskog upravljača

Prikazuje se kada se koristi senzor daljinskog upravljača.

#### 12 Prikazivač predgrijanja

Prikazuje se kada je način grijanja aktiviran ili ako je počeo ciklus odmrzavanja.

Dok se prikazuje ta indikacija, unutarnji ventilator se zaustavlja ili radi u načinu rada s ventilatorom.

#### 13 Prikazivač nepostojanja funkcije

Prikazan je kada željena funkcija nije dostupna na tom modelu.

#### 14 Prikazivač brzine ventilatora

Prikazuje odabrano brzinu ventilatora:

- (Auto (automatska))
- (High (visoka))
- (Medium (srednja))
- (Low (niska))

#### 15 Prikaz broja ventilacijske rešetke (primjer:01, 02, 03, 04)

#### 16 Prikaz načina rada s uštemom energije

Prikazuje se tijekom načina rada sa smanjenim kapacitetom.

#### 17 Prikazivač blokade ventilacijske rešetke

Prikazuje se kada je ventilacijska rešetka blokirana.  
(samo na četverosmjernoj jedinici kazetnog tipa)

#### 18 Prikaz UNIT No. (Br. JEDINICE)

Prikazuje broj odabrane unutarnje jedinice.

Također prikazuje šifru greške unutarnjih i vanjskih jedinica.

#### 19 Prikazivač središnjeg upravljanja

Prikazuje se kada se klima uređajem upravlja iz središta i koristi se sa središnjim upravljačkim uređajem poput središnjeg daljinskog upravljača.

Ako središnji upravljački sklop zabranjuje korištenje daljinskog upravljača, trepće kada se pritisnu gumbi na daljinskom upravljaču ON/OFF (ISKLUČENO/UKLJUČENO), MODE (NAČIN RADA), ili TEMP. a kada gumbi ne funkcioniraju.  
(Postavke koje se mogu konfigurirati na daljinskom upravljaču razlikuju se ovisno o načinu rada središnjeg upravljačkog sklopa. Kako biste doznali više pojedinstini pročitajte priručnik za vlasnika središnjeg daljinskog upravljača.)

#### 20 Prikazivač kontroliranog načina rada

Prikazuje se kada je gumb MODE (NAČIN RADA) pritisnut dok je način rada administrator klima uređaja ograničio na hlađenje ili grijanje.

#### 21 Prikaz pripravnosti na rad

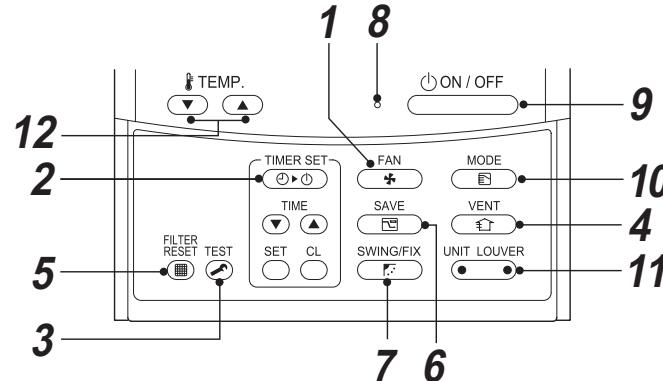
Taj se prikaz pojavljuje na nekim modelima.

#### 22 Servisni prikaz

Prikazuje se kada radi zaštitni uređaj ili se dogodi problem.

## ■ Radna sekcija

Nakon što se postavke konfiguiraju, sve što od tada trebate učiniti je pritisnuti gumb .



### 1 Gumb (gumb za odabir brzine ventilatora)

Odabire željenu brzinu ventilatora.

- \* Nije dostupno za uređaje skrivenog kanala s visokim statičkim tlakom. Prikazana je samo »Visoka«.

### 2 Gumb (gumb za postavljanje tajmera)

Koristite ga za postavljanje tajmera.

### 3 Gumb (gumb TEST)

Koristite ga samo za servis.

(ovaj gumb ne koristite tijekom normalnog rada.)

### 4 Gumb

Koristite ga kada je spojen ventilator (dostupan u prodaji). Pritisnite gumb kako biste uključili/isključili ventilator. Uključivanjem/isključivanjem klima uređaja uključuje/isključuje se i ventilator.

- \* Nema spojenog ventilatora ako se »« pojavi na zaslonu daljinskog upravljača nakon pritiskanja gumba .

### 5 Gumb (gumb Vraćanje postavki filtera)

Vraća početne postavke pokazivača » FILTER« nakon čišćenja.

### 6 Gumb (Postupak uštade energije)

Koristi se za iniciranje načina s uštem energije.

Odobire ventilacijsku rešetku kojom je potrebno upravljati kada se namješta postavka blokade ventilacijske rešetke ili postavka strujanja zraka zasebno za svaku ventilacijsku rešetku.

### 12 Gumb

Podešava postavljenu temperaturu.

Odredite željenu zadalu vrijednost pritiskom na  ili .

#### OPCIJA:

##### Senzor daljinskog upravljača

Obično senzor temperature unutarnje jedinice osjeća temperaturu. Također je moguće da se osjeti temperatura i oko daljinskog upravljača. Kako biste doznali više pojedinosti, javite se svom dobavljaču.

- \* Ovu funkciju nemojte koristiti kada se klima uređajem upravlja u grupi.

# 4 Pravilno korištenje

Kada klima uređaj koristite po prvi put ili mijenjate njegove postavke, slijedite postupke u nastavku.  
Od sljedećeg puta, pritiskom na gumb pokreće se rad klima uređaja s izabranim postavkama.

## ■ Priprema

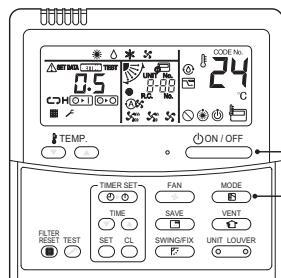
### Uključite energetski prekidač

- Kada je uključen pojavljuje se crta razdvajanja i trepće na zaslonu daljinskog upravljača.
- \* Daljinski upravljač neće raditi oko 1 minute nakon uključivanja. To nije kvar.

### ZAHTEV

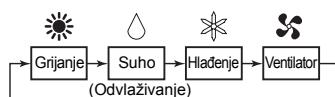
- Prekidač za uključivanje držite uključenim tijekom upotrebe.
- Kada nastavite s korištenjem klima uređaja nakon dugog razdoblja nekorištenja, aktivirajte prekidač za napajanje barem 12 sati prije početka rada.

## ■ Radni postupci



- 1** Pritisnite gumb .
- Radno svjetlo se pali.

- 2** Pritisnite gumb »MODE « kako biste odabrali način rada.
- Svaki put kada pritisnete gumb, način rada i njegova ikona se mijenjaju ovim redom:



» Suho« nije dostupno za jedinice sa skrivenim kanalom s visokim statičkim tlakom.

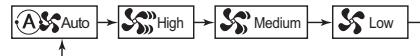
- 3** Pritisnite gumb kako biste prestali s radom.

Radno svjetlo se gasi.

## ■ Promjena brzine ventilatora

- 1** Pritisnite gumb »FAN « kako biste odabrali brzinu ventilatora.

- Svaki put kada pritisnete gumb, brzina ventilatora i njegova ikona se mijenjaju ovim redom:  
» Automatski« se ne može odabrat u načinu rada s FAN (VENTILATOROM).



- Prilikom grijanja, ako se prostorija ne zagrije uz pomoć postavke » Low (Niska)«, odaberite » High (Visoka)« ili » Medium (Srednja)«.
- Senzor temperature očitava temperaturu povratnog zraka u unutarnjoj jedinici, koja se može neznatno razlikovati od stvarne temperature u prostoriji ovisno o stanju instalacije. Postavljena temperatura je ciljna temperatura u prostoriji.
- Funkcija odabira brzine ventilatora nije dostupna za jedinicu skrivenog kanala s visokim statičkim tlakom. Brzina ventilatora je stalna, a pokazivač je stalno namješten na » High (Visoka)«.

## ■ Promjena zadane temperature

- 1** Pritisnite gume »TEMP. «.
- Pritisnite da biste povećali temperaturu, a kako biste smanjili temperaturu. (Zadana temperatura ne može promijeniti u načinu rada s ventilatorom.)

## NAPOMENA

### Prilikom hlađenja

Pokretanje počinje nakon približno 1 minute.

### Prilikom grijanja

- Klima uređaj može nastaviti s radom u načinu rada s ventilatorom oko 30 sekundi nakon završetka grijanja.
- Zagrijani zrak počinje izlaziti nakon 3 do 5 minuta predgrijanja s isključenim unutarnjim ventilatorom. (Pokazivač predgrijanja prikazan je daljinskom upravljaču.)

- Brzina ventilatora postaje krajnje niska kada temperatura u prostoriji postigne zadalu temperaturu. Međutim, za tipove jedinica skrivenog kanala s visokim statičkim tlakom, brzina ventilatora ne mijenja se nakon što je temperatura postigla zadalu temperaturu.

# 5 Rad tajmera

Odaberite vrstu tajmera između sljedeće tri: (maks. 168 sati)

Tajmer OFF (isključivanje)

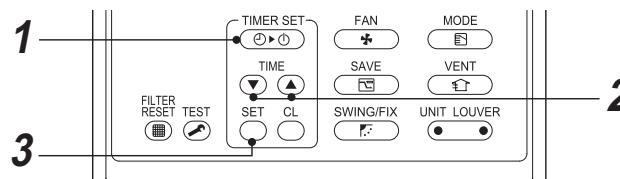
: Prestaje s radom nakon točno određenog razdoblja.

Tajmer Repeat-OFF (ponavljanje isključivanja): Prestaje s radom nakon točno određenog razdoblja svaki put kada koristite klima uređaj.

Tajmer ON (uključivanje)

: Počinje s radom nakon točno određenog razdoblja.

## ■ Podešavanje tajmera



### 1 Pritisnite gumb (\*2).

Svaki put kada pritisnete gumb, način rada tajmera i njegova ikona se mijenjaju ovim redom:



- a pokazivač vremena trepće.

### 2 Pritisnite gumb kako biste odredili vremensko razdoblje do kojeg tajmer djeluje.

- Vremenska postavka povećava se u polusatnim (30-minutnim) stopama povećanja svaki put kada pritisnete .

Postavka se povećava jednosatnim stopama povećanja ako je duža od 1d (24 sata)

Maksimalna postavka iznosi 7d (168 sati).

Na daljinskom upravljaču su postavke između 0,5h i 23,5h (\*1) prikazane kakve jesu.

Ako su dulje od 24 sata (\*2), pojavljuju se dani i sati.

- Vremenska postavka smanjuje se u polusatnim (30-minutnim) stopama smanjenja (od 0,5 sata do 23,5 sata) ili u jednosatnim stopama smanjenja (od 24 sata do 168 sati) svaki put kada pritisnete .

### Primjer prikaza na daljinskom upravljaču

- 23,5 sati (\*1)



# 6 Instalacija

## ■ Mjesto

- Izbjegavajte instaliranje pokraj strojeva koji emitiraju visokofrekvenčne valove.
- Instalacija nije prikladna u kemijskim postrojenjima kao što su postrojenja za proizvodnju tekućeg ugljikovog dioksida.
- Klima uređaj nemojte instalirati na mjestima gdje su prisutne željezna ili druga metalna prašina. Ako željezna ili druga metalna prašina prianja ili se nakuplja u unutrašnjosti klima uređaja, ona se može spontano zapaliti i potaknuti požar.
- Može doći do kvara na određenim mjestima kao što su:
  - Područja s velikom količinom kapljica ulja (isključujući strojno ulje) ili isparenja
  - Slana područja pokraj mora, itd.
  - Vrući izvori koji emitiraju sumporne plinove, itd.
  - Jako kisela ili lužnata mjesta.

Na prethodno navedenim mjestima potrebno je posebno održavanje ili upotreba posebnih dijelova. Kako biste doznali više pojedinosti, javite se dobavljaču od kojeg ste kupili proizvod.

- Ostavite dovoljno prostora oko usisa zraka i ispuha vanjske jedinice tako da ventilacija ne bude ograničena.
- Izbjegavajte mjesto gdje jak vjetar može puhati u usis zraka i ispuh vanjske jedinice.
- U slučaju upotrebe u područjima u kojima nije snijeg, na vanjsku jedinicu pričvrstite postolje za snijeg, pokrov za zaštitu od snijega itd. Kako biste doznali više pojedinosti, javite se dobavljaču od kojeg ste kupili proizvod.
- Uvjerite se da voda ispuštena iz vanjske jedinice završava na mjestima s dobrom drenažom.
- Uvjerite se da je filter zraka spojen na vanjsku jedinicu. Ako nije, prašina se može nakupiti na izmjenjivaču topline ili drugim dijelovima klima uređaja i prouzročiti istjecanje vode.
- Zadržite razmak od barem 1 m između klima uređaja / daljinskog upravljača i TV uređaja ili radija. Propust u pridržavanju ove mjere opreza može prouzročiti vizualni poremećaj ili buku.
- Ostavite razmak od barem 1,5 metra između ispuha zraka i protupožarnog alarma. Ako se ta mjera opreza ne poštuje, alarm možda neće pravilno raditi ili detektirati plamen u slučaju požara.

## ■ Pazite na zvukove prilikom rada

- Jedinicu smjestite na dovoljno sigurno mjesto tako da se zvuci i vibracije ne povećavaju.
- Ako je nešto postavljeno blizu ispuha zraka vanjske jedinice, buka bi se mogla povećati.
- Pazite da ne uzemirujete susjede hladnim / vrućim zrakom ili bukom koja dolazi iz ispuha zraka na vanjskoj jedinici.

## ■ Poništavanje tajmera

### 1 Pritisnite gumb .

Nestaje pokazivač vremena.

## NAPOMENA

- Prilikom korištenja tajmera za ponavljanje ISKLJUČIVANJA, pritiskom na gumb nakon zaustavljanja tajmer ponovno počinje raditi i tajmer će ponovo obustaviti rad nakon točno određenog razdoblja.
- Kada koristite tajmer za ISKLJUČIVANJE, oznaka tajmera privremeno nestaje na oko 5 sekundi pritiskom na gumb . To se događa zbog obrade podataka u daljinskom upravljaču i nije neispravnost.

## 7 Napomene o radu i učinkovitosti

### ■ Izvršite provjeru prije rada

- Aktivirajte prekidač za napajanje barem 12 sati prije početka rada.
- Uvjerite se da je vod uzemljenja sigurno spojen.
- Uvjerite se da je filter zraka spojen na vanjsku jedinicu.

### ■ Učinak grijanja

- Za grijanje se koristi ustav toplinske pumpe, koji prikuplja vanjsku toplinu i emitira je u prostoriju. Kada opada vanjska temperatura zraka, kapacitet grijanja jedinice je smanjen.
- Kada je vanjska temperatura niska, preporučuje se da koristite i drugu opremu za grijanje.

### ■ Odmrzavanje tijekom grijanja

- Ako se mraz spusti na vanjsku jedinicu tijekom grijanja, odmrzavanje se izvršava automatski (u trajanju od približno 2 do 10 minuta) kako bi se povećao učinak grijanja.
- Ventilator unutarnje jedinice zaustavljen je tijekom odmrzavanja.

### ■ Trominutna zaštita

Vanjska jedinica neće raditi približno 3 minute nakon neposrednog ponovnog pokretanja ili zaustavljanja klima uređaja, ili ako je aktiviran prekidač za uključivanje i isključivanje. To služi zaštiti sustava.

### ■ Nestanak struje

- U slučaju nestanka struje, sve se operacije zaustavljaju.
- Kako biste nastavili s radom, pritisnite gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

### ■ Okretanje ventilatora zaustavljene unutarnje jedinice.

Dok druge unutarnje jedinice rade, ventilatori unutarnjih jedinica u načinu pripravnosti okreću se nekoliko minuta približno jednom u sat vremena kako bi zaštitili strojeve.

### ■ Postupci hlađenja / grijanja

Svakom se jedinicom može upravljati pojedinačno. Međutim, unutarnje jedinice spojene na istu vanjsku jedinicu ne mogu istovremeno hladiti i grijati. Pokušate li izvršiti istovremen rad, unutarnje jedinice koje hlađe se zaustavljaju, a pokazivač pripreme rada  prikazuje se na daljinskom upravljaču. Unutarnja jedinica koja izvršava zagrijavanje nastavlja s radom. Kada nastojite raditi bez konfiguriranih postavki, pokazivač pripreme rada  prikazan je na daljinskom upravljaču i rad se obustavlja. Ako administrator klima uređaja odredi da rad bude stalno hlađenje ili grijanje, na taj se rad primjenjuju samo konfigurirane postavke.

### ■ Karakteristike grijanja

- Zrak ne počinje izlaziti iz uređaja odmah nakon početka zagrijavanja. Grijani zrak izlazi van nakon 3 do 5 minuta (ovisno o temperaturi u prostoriji / vanjskoj temperaturi), nakon što se unutarnji izmjenjivač topline zagrije.
- Kada se vanjska temperatura poveća, vanjska jedinica može se zaustaviti.
- Dok neka unutarnja jedinica radi u načinu grijanja, vanjska jedinica dostavlja rashladno sredstvo u drugu unutarnju jedinicu koja ne radi. Zbog toga se iz drugih unutarnjih jedinica može čuti buka ili njihova vanjska površina može postati vruća.
- Ako radi FAN (VENTILATOR) dok se vrši postupak HEAT (GRIJANJE) u drugoj prostoriji, ventilator ne radi.

## 8 Smjer ventilacijske rešetke

### NAPOMENA

Kako biste poboljšali učinak hlađenja / grijanja, tijekom svakog postupka promjenite kut ventilacijske rešetke.

**Karakteristike zraka:** hladan zrak se spušta prema tlu, a topao zrak se uspinje.

### OPREZ

#### Ventilacijsku rešetku usmjerite vodoravno tijekom hlađenja

Ako je usmjerena prema dolje tijekom hlađenja, na površini ispuha zraka može se stvoriti rosa koja može početi kapatiti.

### NAPOMENA

- Ako je usmjerena vodoravno tijekom hlađenja, na površini ormara ili ventilacijske rešetke može se stvoriti rosa koja može početi kapatiti.
- Ako je usmjerena vodoravno tijekom grijanja, temperatura prostorije može biti nejednakna.
- Ventilacijskom rešetkom ne upravljajte ručno. Ako to učinite, možete prouzročiti kvar. Upotrijebite gumb SWING/FIX na daljinskom upravljaču kako biste namjestili njen kut.

### ■ Četverosmjerna kazetna jedinica, dvosmjerna kazetna jedinica, jednosmjerna kazetna jedinica, stropna jedinica

#### Određivanje usmjerenja ventilacijske rešetke

- Pritisnite gumb  tijekom rada. Smjer ventilacijske rešetke mijenja se svakim pritiskom na gumb.



Početna postavka

**Za grijanje**  
Ventilacijsku rešetku usmjerite prema dolje. Ako nije usmjerena prema dolje, vrući zrak možda neće doći do poda.



Početna postavka

**Za hlađenje**  
Ventilacijsku rešetku usmjerite vodoravno. Ako je usmjerena prema dolje, na otvoru ispuha zraka može se stvoriti rosa koja može početi kapatiti.

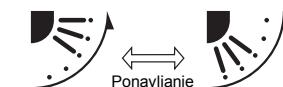


Početna postavka

#### Početak okretanja

- Gumb  pritisnite nekoliko puta zaredom kako biste ventilacijsku rešetku stavili u najniži položaj, a zatim ponovno pritisnite . Pokazivač SWING (OKRETANJE)  prikazan je na zaslonu i ventilacijska rešetka se počinje okreći.

#### Tijekom svih postupaka



Ponavljanje

**Prestanak okretanja**

**1** Pritisnite gumb  u željenom položaju dok se ventilacijska rešetka zaokreće.

- Gumb  pritisnite nekoliko puta zaredom kako biste ponovno promijenili položaj ventilacijske rešetke.

\* Međutim, čak ako se pritisne gumb  dok se ventilacijska rešetka okreće, jedna od dolje navedenih indikacija može se pojaviti na zaslonu i možda neće postaviti ventilacijsku rešetku u najviši položaj.

**Indikacije zaustavljanja okretanja**

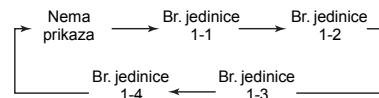
U tom slučaju ponovo pritisnite gumb  nakon 2 sekunde.

- Tijekom rada s postavkom COOL/DRY ventilacijska rešetka se ne zaustavlja budući da je usmjerenja prema dolje. Ako dođe do zaustavljanja ventilacijske rešetke dok je usmjerenja prema dolje tijekom postupka zaokretanja, ona se zaustavlja nakon pomicanja u treći položaj iz najvišeg položaja.

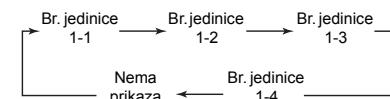
**Indikacije zaustavljanja okretanja****Odabir jedinice**

- Kada s jednom ili više unutarnjih jedinica upravlja jedan daljinski upravljač, smjer ventilacijske rešetke može se odrediti za svaku unutarnju jedinicu njihovim pojedinačnim odabirom.
- Kako biste pojedinačno odredili usmjerenu ventilacijsku rešetku, pritisnite gumb  (lijeva strana gumba) kako biste prikazali broju unutarnje jedinice u kontrolnoj skupini. Zatim odredite smjer ventilacijske rešetke prikazane unutarnje jedinice.
- Kada nijedan broj unutarnje jedinice nije prikazan, svim unutarnjim jedinicama u kontrolnoj skupini može se upravljati istovremeno.

- Svaki put kada pritisnete  (lijeva strana gumba), indikacija se mijenja kako slijedi:

**(samo na kazetnoj 4-smjernoj jedinici serije 2H)****Pojedinačno namještanje ventilacijskih rešetki**

**1** Pritisnite gumb  (lijeva strana gumba) tijekom rada kako biste odabrali jedinicu. Broj jedinice mijenja se svaki put kada pritisnete gumb.

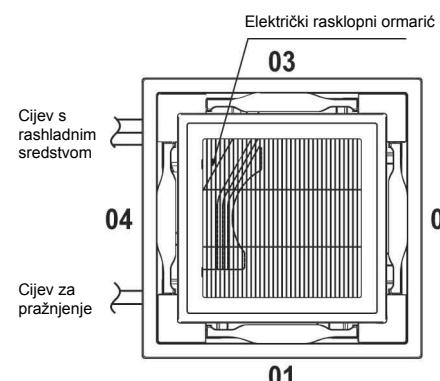
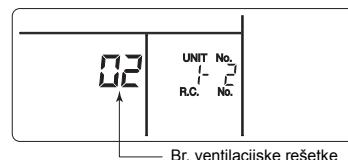


- Kada nema nijednog prikazanog broja jedinice, odabранa su sve jedinice.

**2** Pritisnite gumb  (desna strana gumba) kako biste odabrali ventilacijsku rešetku. Svaki put kada pritisnete gumb, pokazivač na lijevoj strani daljinskog upravljača se mijenja kako slijedi:

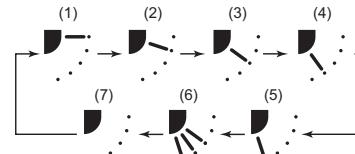


- \* Kada nema nijednog prikazanog broja ventilacijske rešetke, odabранe su sve 4 ventilacijske rešetke.



**3** Pritisnite gumb  kako biste potvrdili smjer odabranе ventilacijske rešetke.

- Svaki put kada pritisnete gumb, indikacija se mijenja kako slijedi:



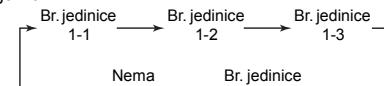
- \* Prilikom hlađenja ili sušenja, (4) i (5) se ne prikazuju.

**Određivanje obrasca okretanja**

**1** Pritisnite i držite gumb  barem 4 sekunde dok se postupak ne zaustavi.  trepće.

**2** Pritisnite gumb  (lijeva strana gumba) kako biste odabrali jedinicu.

Broj jedinice mijenja se svaki put kada pritisnete gumb.



Ventilator odabranе jedinice se pokreće, a ventilacijska rešetka se okreće.

**3** Pritisnite gume TIME   kako biste odabrali vrstu okretanja.



Šifra okretanja	Obrazac pomicanja
0001	Standardno okretanje (tvornički zadano)
0002	Dvostruko okretanje
0003	Kružno okretanje

**ZAHTEV**

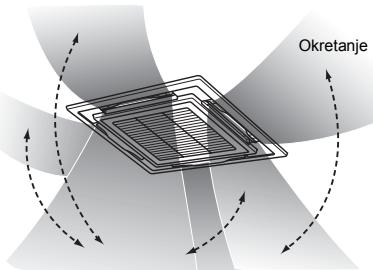
Nemojte postavljati šifru »0000«.  
(Ventilacijska rešetka bi se mogla ošteti.)

**4** Pritisnite gumb .

**5** Pritisnite gumb  kako biste završili s određivanjem postavki.

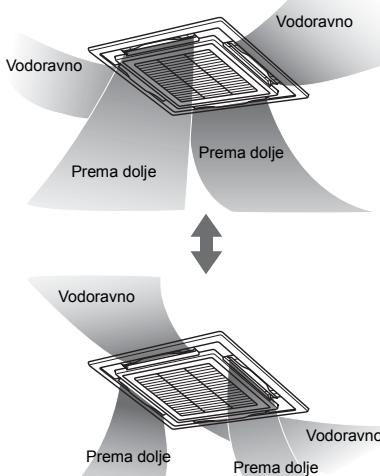
#### Standardno okretanje

Sve četiri ventilacijske rešetke se okreću istovremeno pod istim kutom.



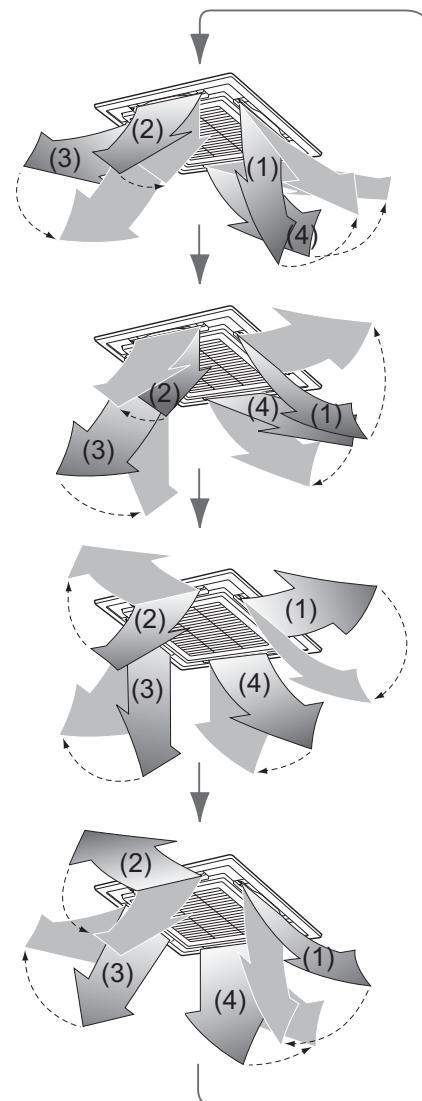
#### Dvostruko okretanje (preporučeno za grijanje)

- Susjedne ventilacijske rešetke naizmjenice se usmjeravaju vodoravno a zatim prema dolje kako bi ravnomjerno grijale prostoriju.
- Zrak koji puše prema dolje dolazi do poda, a zrak koji puše vodoravno širi se zbog cirkuliranja topline.



#### Cikličko okretanje (Preporučeno za grijanje)

Sve četiri ventilacijske rešetke pomicu se u različito vrijeme poput valova.



#### Određivanje postavki blokade ventilacijske rešetke

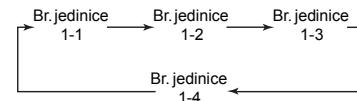
**1** Pritisnite i držite gumb  (desna strana gumba) barem 4 sekunde dok se rad ne zaustavi.

 trepće.

- Kada nema nijednog prikazanog broja jedinice, odabrane su sve jedinice.

**2** Pritisnite gumb  (lijeva strana gumba) kako biste odabrali jedinicu.

Broj jedinice mijenja se svaki put kada pritisnete gumb.



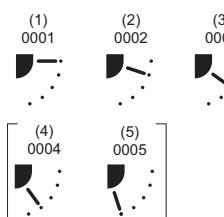
Ventilator odabrane jedinice se pokreće, a ventilacijska rešetka se okreće.

**3** Pritisnite gume »TEMP. ▼ ▲« kako biste prikazali broj ventilacijske rešetke kako biste za stalno utvrdili njen smjer.

Odabrana ventilacijska rešetka se pomicće.



**4** Pritisnite gume TIME (VRIJEME) ▽ △ kako biste odabrali smjer ventilacijske rešetke za koju ne želite da se okreće.

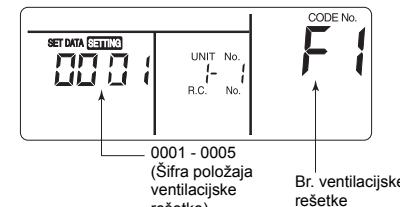


\* Ako je odabrana (4) ili (5) tijekom hlađenja može doći do kondenzacije.

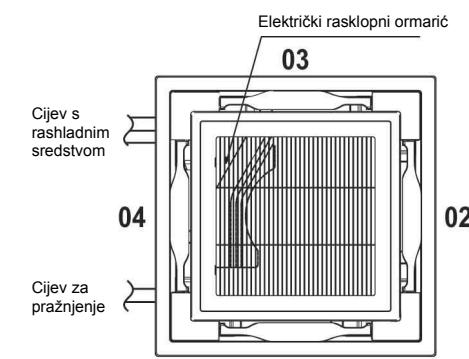
**5** Pritisnite gumb  kako biste potvrdili postavku.

Kada je postavka potvrđena, oznaka  se pali. (Kako biste odredili blokadu ventilacijske rešetke druge jedinice, ponovite postupak od 2. koraka. Kako biste odredili još jednu blokadu ventilacijske rešetke iste jedinice, ponovite postupak od 3. koraka.)

**6** Pritisnite gumb  kako biste završili s određivanjem postavki.



\* F1 se pojavljuje u sekciji CODE No. (Br.ŠIFRE) na daljinskom upravljaču. To pokazuje da je odabrana ventilacijska rešetka 01 prikazana na sljedećem crtežu.



#### NAPOMENA

Čak i u načinu rada s blokadom ventilacijske rešetke, ventilacijska rešetka se privremeno pomicu u sljedećim slučajevima:

- Kada je klima uređaj zaustavljen
- Kada počinje grijanje
- Kada se odvija odmrzavanje
- Kada je toplinska sklopka isključena

**Otpuštanje blokade ventilacijske rešetke**

Stavite »0000« u 4. koraku postupka »Određivanje postavki blokade ventilacijske rešetke«.

Oznaka nestaje.

- \* Koraci 1 - 3 i 5, 6 iz dijela »Određivanje postavki blokade ventilacijske rešetke« također se odnose i na otpuštanje blokade.

SET DATA  
(POSTAVLJENI 0000  
PODATCI)

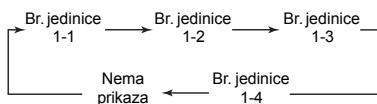
**Namještanje vodoravnog smjera**

- 1 Pritisnite i držite gumb i »TEMP. ▼ ▲« barem 4 sekunde dok se rad ne prestane. **SETTING** trepće.

Vrijednost »01« pojavljuje se u CODE No. (Br. ŠIFRE).

- 2 Pritisnite gumb (lijeva strana gumba) kako biste odabrali jedinicu.

Broj jedinice mijenja se svaki put kada pritisnete gumb.



Ventilator odabrane jedinice se pokreće, a ventilacijska rešetka se okreće.

- 3 Pritisnite gume »TEMP. ▼ ▲« kako biste promijenili CODE No. (Br. ŠIFRE) u »45«.

- 4 Pritisnite gume »TIME ▼ ▲« kako biste odabrali smjer.

Direction SET DATA (POSTAVLJENI PODATCI)	Određivanje postavki smjera
»0000«	Položaj smanjenja mrljanja (smanjuje mrljanje stropa) (tvornički zadano)
»0002«	Položaj hladnog propuha (Vaše tijelo se manje izravno izlaže hladnom zraku)

- 5 Pritisnite gumb kako biste provjerili postavke.

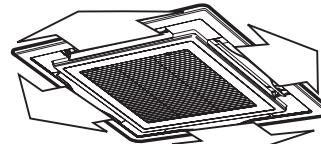
Pokazivač prestaje treptati i ostaje upaljen, a postavke se potvrđuju.

- 6 Pritisnite gumb kako biste završili s određivanjem postavki.

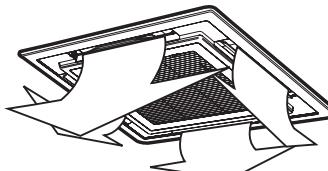
\* Ako je odabran položaj hladnog propuha, učinak smanjenja mrljanja stropa će se smanjiti.

**Četverostranska jedinica kazetnog tipa****Prilikom hlađenja**

Ventilacijsku rešetku usmjerite vodoravno.

**Prilikom grijanja**

Ventilacijsku rešetku usmjerite prema dolje.



- Ventilacijska rešetka se automatski zatvara kada se rad obustavi.
- U načinu rada s predgrijanjem, ventilacijska rešetka je okrenuta prema gore. Pokazivač okretanja pojavljuje se na daljinskom upravljaču čak i u načinu rada s predgrijanjem, ali stvarno okretanje počinje samo nakon završetka predgrijanja.

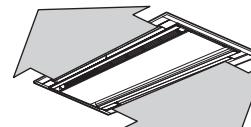
**Dvosmjerni i trosmjerni ispuh zraka**

Ispuh zraka može se promijeniti u dvosmjerni ili trosmjerni kako bi odgovarao obliku i stilu vaše prostorije.

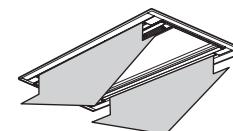
Kako biste doznali više pojedinosti, javite se dobavljaču od kojeg ste kupili klima uređaj.

**Dvosmjerna jedinica kazetnog tipa****Prilikom hlađenja**

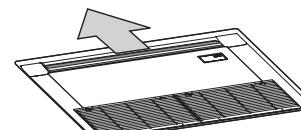
Usmjerite ventilacijsku rešetku vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.

**Prilikom grijanja**

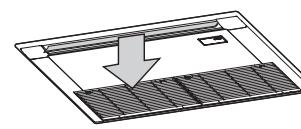
Usmjerite ventilacijsku rešetku prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.

**Jednosmjerna jedinica kazetnog tipa (serija SH)****Prilikom hlađenja**

Usmjerite ventilacijsku rešetku vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.

**Prilikom grijanja**

Usmjerite ventilacijsku rešetku prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.



- Ventilacijska rešetka se automatski zatvara kada se rad obustavi.

- U načinu rada s predgrijanjem, ventilacijska rešetka je okrenuta prema gore. Pokazivač okretanja pojavljuje se na daljinskom upravljaču čak i u načinu rada s predgrijanjem, ali stvarno okretanje počinje samo nakon završetka predgrijanja.

**NAPOMENA**

Kako biste poboljšali učinak hlađenja / grijanja, tijekom svakog postupka promijenite kut ventilacijske rešetke.

**Određivanje smjera ispuštanja zraka prema naprijed uz pomoć jedinice za ispuštanje zraka sprijeda (prodaje se zasebno)**

**OPREZ**

**Kada se jedinica za ispuštanje zraka sprijeda primjenjuje na unutarnjoj jedinici, funkcija dvosmjernog ispuha zraka (prema naprijed + prema dolje) nije dostupna.**

**Takva upotreba može sniziti temperaturu zraka i prouzročiti istjecanje vode.**

Kako biste doznali više pojedinosti o instalaciji, pročitajte Priručnik za instalaciju koji se dostavlja s jedinicom za ispuštanje zraka sprijeda (prodaje se zasebno).

**Kada koristite jedinicu prednji ispuh zraka (prodaje se zasebno) za unutarnji jedinicu jednosmjernog kazetnog tipa, slijedite postupak u nastavku kako biste promijenili smjer ispuštanja:**

**Okomito namještanje****Prilikom hlađenja**

Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.

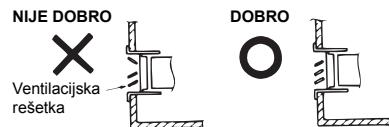
**Prilikom grijanja**

Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.

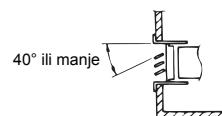
**NAPOMENA**

1 Kada zrak šaljete prema dolje, ravnomjerno savijte ventilacijske rešetke kako je prikazano na sljedećem crtežu.

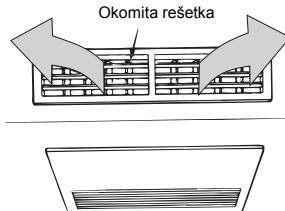
Ako je protok zraka blokiran, kapi vode mogu padati iz ispuha zraka.



2 Kut ventilacijske rešetke postavite na 40° ili manji.  
Ako je kut veći od 40°, kapi mogu početi kapati.

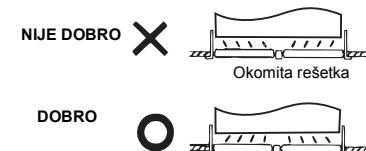
**Vodoravno namještanje**

Upotrijebite okomitu rešetku iza ventilacijske rešetke za kako biste izjednačili temperaturu u prostoriji.

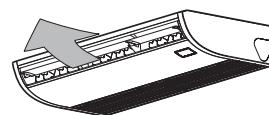
**NAPOMENA**

Kada se smjer zraka namješta vodoravno, kutove okomitih rešetki rasporedite postupno, kako je prikazano na sljedećoj slici.

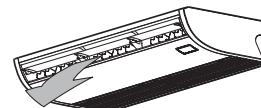
Ako je protok zraka blokiran, kapi vode mogu padati iz ispuha zraka.

**■ Jedinica stropnog tipa****Okomito namještanje****Prilikom hlađenja**

Usmjerite ventilacijsku rešetku vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.

**Prilikom grijanja (samo za model s toplinskom pumpom)**

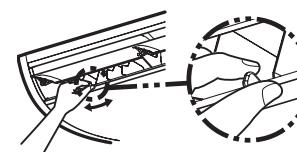
Usmjerite ventilacijsku rešetku prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.



- Ventilacijska rešetka se automatski usmjerava prema gore kada se rad obustavi.
- U načinu rada s predgrijanjem, ventilacijska rešetka je okrenuta prema gore.  
Pokazivač okretanja pojavljuje se na daljinskom upravljaču čak i u načinu rada s predgrijanjem, ali stvarno okretanje počinje samo nakon završetka predgrijanja.

**Namještanje vodoravnog strujanja zraka**

Kako biste promijenili smjer okomitog strujanja zraka, usmjerite okomite ventilacijske rešetke unutar vodoravne ventilacijske rešetke u smjer koji vam najviše odgovara.

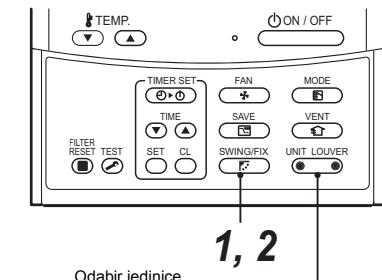
**NAPOMENA**

- Kada je vodoravna ventilacijska rešetka usmjerena prema dolje u načinu rada COOL (HLAĐENJE), vodene kapi mogu se stvoriti na površini ormara ili ventilacijske rešetke i kapat.
- Kada je vodoravna ventilacijska rešetka usmjerena vodoravno u načinu rada HEAT (GRIJANJE), zrak se možda neće ravnomjerno zagrijati.

**■ Jednosmjerne jedinice kazetnog tipa (serija YH), i jedinice samostojnog podnog tipa****Namještanje smjera i okretanja**

- 1 Pritisnite gumb SWING/FIX tijekom rada.**  
Ako 1 daljinski upravljač upravlja s 2 ili više unutarnjih jedinica, možete konfigurirati postavku smjera za svaku jedinicu pojedinačno.  
**Ponovno pritisnite gumb SWING/FIX dok se ventilacijska rešetka zakreće.**

- 2 Ventilacijsku rešetku možete zaustaviti u položaju koji vam najviše odgovara.**

**Odabir jedinice**

- Kada s jednom ili više unutarnjih jedinica upravlja jedan daljinski upravljač, smjer ventilacijske rešetke može se odrediti za svaku unutarnju jedinicu njihovim pojedinačnim odabirom.
- Kako biste pojedinačno odredili usmjerenje ventilacijske rešetke, pritisnite gumb UNIT LOUVER (lijeva strana gumba) kako biste prikazali broj unutarnje jedinice u kontrolnoj skupini. Zatim odredite smjer ventilacijske rešetke prikazane unutarnje jedinice.
- Kada nijedan broj unutarnje jedinice nije prikazan, svim unutarnjim jedinicama u kontrolnoj skupini može se upravljati istovremeno.
- Svaki put kada pritisnete UNIT LOUVER (lijeva strana gumba), indikacija se mijenja kako slijedi:

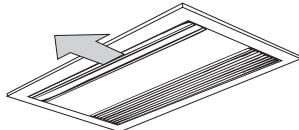


## ■ Jednosmjerna jedinica kazetnog tipa (serija YH)

### Okomito namještanje

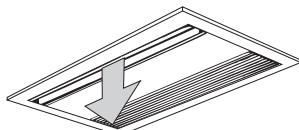
#### Prilikom hlađenja

Usmjerite ventilacijsku rešetku vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.



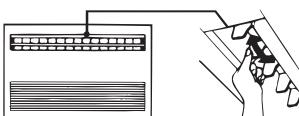
#### Prilikom grijanja

Usmjerite ventilacijsku rešetku prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.



### Vodoravno namještanje

Kako biste zrak poslali vodoravno, okomite rešetke unutar ventilacijske rešetke usmjerite u smjeru koji vam najviše odgovara.



### **NAPOMENA**

Kako biste poboljšali učinak hlađenja / grijanja, u svakom načinu rada promjenite kut ventilacijske rešetke.

## ■ Podna jedinica samostojećeg tipa

### Okomito namještanje

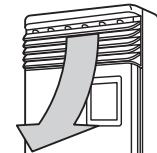
#### Prilikom hlađenja

Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.



#### Prilikom grijanja

Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.



### Vodoravno namještanje

#### Slanje zraka u različitim smjerovima

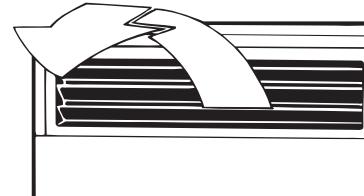
Neznatno podignite okomite ventilacijske rešetke i usmjerite ih u smjerovima koji vam najviše odgovaraju.



## ■ Samostojeća podna jedinica ormarskog tipa

#### Prilikom hlađenja

Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je vodoravno kako biste hladan zrak poslali kroz cijelu prostoriju.



#### Prilikom grijanja

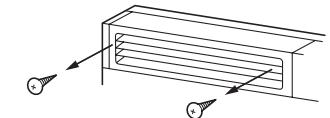
Ventilacijsku rešetku pomaknite ručno i usmjerite je prema dolje kako biste grijani zrak poslali prema podu.



### Mjenjanje ispuha zraka

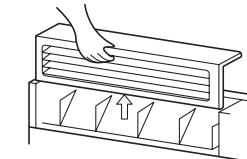
Slijedite postupak u nastavku kako biste promjenili ispuh zraka:

- 1 Skinite dva pričvrsna vijka ispuha zraka.  
(Pričvrsne vijke ćeće ponovno iskoristiti)

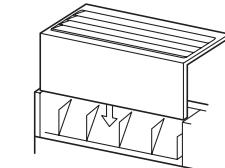


- 2 Stavite ruku u ispuh zraka i blago ga povucite, zatim ispuh zraka skinite s kuke na stražnjoj strani.

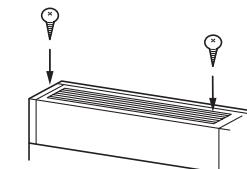
- 3 Podignite ispuh zraka i skinite ga.



- 4 Vratite ispuh zraka na mjesto i ponovno ga pričvrstite za glavnu jedinicu.  
Uvjerite se da su četiri račvaste kuke (2 straga i 2 s donje strane) zakvačene u montažnom položaju.



- 5 Uvjerite se da ste ispuh zraka pritegnuli skinutim pričvrsnim vijcima tako da ne spada.



## 9 Savjeti za uštedu energije i ugodan radni učinak

### Ušteda energije i lako izvršavanje hlađenja i grijanja

#### Često čistite filter zraka

- Zagušeni filter zraka smanjuje učinak hlađenja / grijanja.



#### Nemojte prekomjerno hladiti / grijati

#### **⚠️ UPOZORENJE**

**Svoje tijelo ne izlažite izravno hladnom zraku u dugom vremenskom razdoblju i nemojte se prekomjerno hladiti.**

Ako to činite može doći do pogoršanja tjelesnog stanja i lošeg zdravlja.

- Prekomjerno hlađenje / grijanje je loše za vaše zdravlje.  
Budite osobito pažljivi prema invalidnim / starijim ljudima i djeci.



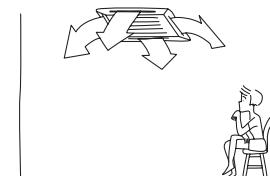
#### Zatvarajte prozore i vrata

- Nemojte dozvoliti da hladan / grijani zrak izade iz prostorije.



#### Prostoriju hladite / zagrijavajte ravnomjerno

- Prilagodite smjer zraka pomoću ventilacijske rešetke.  
Izravno izlaganje zraku koji puše u dugom vremenskom razdoblju loše je za vaše zdravlje.



#### Radni uvjeti klima uređaja

Radi dobrog učinka, klima uređaj mora raditi u sljedećim temperturnim uvjetima:

	Vanjska temperatura : od -5 °C do 46 °C (Temp. suhog termometra)
	Sobna temperatura : od 21 °C do 32 °C (Temp. suhog termometra), od 15 °C do 24 °C (Temp. mokrog termometra)
<b>⚠️ OPREZ</b>	Relativna vлага u prostoriji: niža od 80 %. Ako klima uređaj radi na vrijednostima iznad ove brojke, površina klima uređaja mogla bi se orositi.
Postupak hlađenja	Vanjska temperatura : od -20 °C do 15 °C (Temp. mokrog termometra)
Postupak grijanja	Sobna temperatura : od 15 °C do 28 °C (Temp. suhog termometra)

Ako se klima uređaj koristi izvan gore navedenih uvjeta, mogla bi se aktivirati sigurnosna zaštita.

# 10 Održavanje

## ⚠ UPOZORENJE

**Ako je riječ o svakodnevnom održavanju koje uključuje čišćenje filtera zraka, svakako od kvalificiranog servisera zatražite informacije o sljedećim modelima;**

- **Četverosmjerna jedinica kazetnog tipa**
- **Kompaktna četverosmjerna jedinica kazetnog tipa**
- **Dvosmjerna jedinica kazetnog tipa**
- **Jednosmjerna jedinica kazetnog tipa**
- **Jedinica stropnog tipa**
- **Jedinica sa skrivenim kanalom standardnog tipa**
- **Jedinica sa skrivenim kanalom i visokim statičkim tlakom**
- **Tip jedinice s ultra tankim kanalom**
- **Podna jedinica samostojećeg tipa**

## ⚠ OPREZ

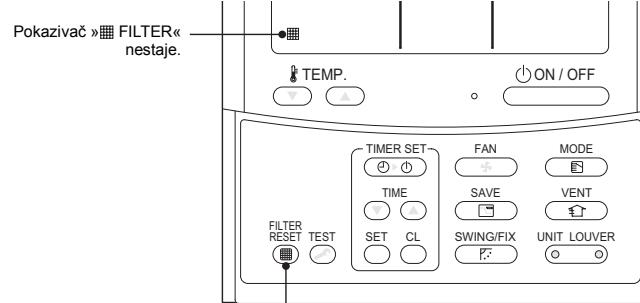
**Ne pritišćite gume mokrim rukama.**

Ako to učinite moglo bi doći do strujnog udara.

### Čišćenje filtera zraka

- Kada se pokazivač filtra prikaže na daljinskom upravljaču, očistite filtre zraka.
- Od kvalificiranog servisera zatražite da očisti filtre za modele navedene na popisu na početku ovog poglavљa.

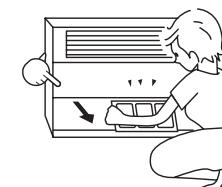
- Zagušeni filtri mogu smanjiti učinak hlađenja i grijanja.



Kada čišćenje završi, pritisnite gumb »FILTER RESET (VRAĆANJE POSTAVKI FILTERA)«.

### Samostojeća podna jedinica ormarskog tipa

- 1 Blago gurnite prema dolje gornji dio rešetke povratnog zraka, a zatim je povucite prema sebi kako biste je skinuli.
- 2 Izvadite filter zraka unutar rešetke povratnog zraka.

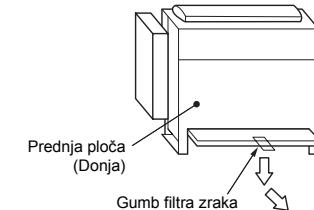


- 3 Usisajte prašinu ili ga očistite četkom.
  - Ako je jako prljav, učinkovitije je oprati ga u mlakoj vodi pomiješanoj s neutralnim deterdžentom.
  - Nakon pranja, dobro ga isperite i osušite u sjeni.
  - Ponovno ugradite očišćeni filter zraka.



### Podna samostojeća jedinica prikrenutog tipa

- 1 Gurnite prema dolje kuku filtra zraka na prednjoj ploči (s donje strane).
- 2 Povucite filter zraka prema sebi kako biste ga skinuli.



- 3 Usisajte prašinu ili ga očistite četkom.
  - Ako je jako prljav, učinkovitije je oprati ga u mlakoj vodi pomiješanoj s neutralnim deterdžentom.
  - Nakon pranja, dobro ga isperite i osušite u sjeni.
  - Ponovno ugradite očišćeni filter zraka.



## ■ Čišćenje unutarnje jedinice i daljinskog upravljača

- Od kvalificiranog servisera zatražite da očisti unutarnje jedinice za modele navedene u upozorenju na početku ovog poglavlja.
- Obrisite ih suhom, mekom krpom.
- Ako su jako prijavi, obrišite prijavština krpom natpljenom u mlaku vodu.  
(Ne koristite vodu za brisanje daljinskog upravljača)
- Ne koristite benzin, razredjivač, abrazivni prah, kemijsku tkaninu, itd budući da oni mogu prouzročiti deformaciju ili slamanje.



## ■ Ako se ne koristi više od mjesec dana

- Ostavite ventilator uključenim oko pola dana tako da se osuši iznutra.
- Isključite glavni energetski prekidač.
- Očistite filter zraka a zatim ga priključite.

## ■ Periodički pregled

- Nakon korištenja u dugom vremenskom razdoblju, dijelovi mogu dotrajati ili postati neispravni, ili se može pogoršati drenaža, što se događa zbog vrućine, vlage, prašine ili općenitog korištenja.
- Osim održavanja, preporučuje se da izvršite pregled (uz naplatu) što obavlja dobavljač kod kojeg ste kupili jedinicu itd.

## **⚠ OPREZ**

### Četverosmjerna jedinica kazetnog tipa

- Izmjenjivač topline očistite visokotlačnim peračem.**  
Ako se koristi na tržištu dostupan deterdžent (jako lužnato ili kiselo sredstvo za čišćenje), površinski sloj izmjenjivača topline će se istrošiti, što može umanjiti učinak samočišćenja.  
Kako biste doznali više pojedinosti, javite našem prodajnom odjelu ili dobavljaču kod kojeg ste kupili jedinicu.

## ■ Prije sezone hlađenja

Zatražite da kvalificirani serviser očisti posudu za drenažu

## **⚠ OPREZ**

### Očistite posudu za drenažu

Bez čišćenja posuda za drenažu može se napuniti smećem, a voda se može izliti po stropu ili podu.

#### Ako ne planirate koristiti jedinicu dulje od 1 mjeseca

- (1) Radite načinom rada »FAN«(VENTILATOR). Pustite da ventilator radi oko pola dana kako biste potpuno osušili unutrašnjost.
- (2) Zaustavite klima uređaj i isključite glavni energetski prekidač.



#### Provjere prije rada

- (1) Provjerite jesu li ugrađeni filtri zraka.
- (2) Provjerite jesu li ispuh zraka ili usis blokirani.
- (3) Uključite glavni energetski prekidač.

# 11 Kada se otkriju sljedeći simptomi

Provjerite mesta opisana u nastavku prije no što zatražite servisiranje i popravak

	Simptom	Uzrok
Vanjska jedinica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bijela maglica hladnog zraka ili voda izlazi iz uređaja.</li> <li>Ponekad se čuje buka ispuštanja zraka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilator ili vanjska jedinica automatski se zaustavlja i izvršava postupak odmrzavanja.</li> <li>Solenoidni ventili rade kada počinje ili završava postupak odmrzavanja.</li> </ul>
Unutarnja jedinica	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponekad se čuje zvuk »fijukanja«.</li> <li>Čuje se zvuk blagog klepetanja.</li> <li>Ispušteni zrak smrdi.</li> <li>» Indikacija« se pali.</li> <li>Indikacija » se pali.</li> <li>Indikacija » se pali.</li> <li>Zvuk ili hladan zrak izlaze iz unutarnje jedinice u pripravnosti.</li> <li>Kada je napajanje klima uređaja uključeno, čuje se zvuk »tik-tak«.</li> <li>LCD zaslon se zatamnjuje nakon doticanja.</li> <li>Ventilator i ventilacijske rešetke unutarnje jedinice pomiču se kada jedinica ne radi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na početku rada, tijekom rada ili odmah nakon prestanka rada, može se čuti zvuk nalik protjecanju vode, a zvuk rada može postati glasniji na 2 do 3 minute odmah nakon početka rada. To je zvuk protjecanja rashladnog sredstva ili zvuk sušenja koji proizvodi odvlaživač.</li> <li>To je zvuk koji se stvara kada se izmjenjivač topline, itd. neznatno širi i skuplja uslijed promjene temperature.</li> <li>Razni mirisi, kao što je miris zida, sagova, odjeće, cigareta ili kozmetike uvlače se u klima uređaj.</li> <li>Kada se hlađenje ili način rada »FAN (VENTILATOROM)« ne mogu izvršavati jer druga unutarnja jedinica vrši postupak grijanja. • Je li vanjska temperatura izvan radnog temperaturnog opsega?</li> <li>Kada je upravitelj klima uređajem odredio stalni rad na COOL (HLAĐENJE) ili HEAT (GRIJANJE), a izvršava se radni postupak protivan postupku postave.</li> <li>Kada se zaustavlja ventilator kako bi se sprječilo da hlađen zrak puše na početku grijanja.</li> <li>Budući da je rashladno sredstvo privremeno teklo kako bi se sprječio zastoj ulja ili rashladnog sredstva u unutarnjoj jedinici u pripravnosti, može se čuti zvuk rashladnog sredstva koje teče ili vidjeti bijela para kada druga unutarnja jedinica djeluje u načinu rada HEAT (GRIJANJE), a hladan zrak u načinu rada COOL (HLAĐENJE) može se ispuhati.</li> <li>Stvara se zvuk kada ekspanzijski ventil radi nakon uključivanja napajanja.</li> <li>LCD zaslon privremeno potamni zbog statičkog elektriciteta.</li> <li>Isprekidan rad ventilatora s otvorenim ventilacijskim rešetkama ponekad izvršava sustav kontrole povrata rashladnog sredstva jedinice koja ne radi.</li> </ul>

Ponovno lo provjerite.	Radi ili se automatski zaustavlja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je li tajmer »ON (UKLJUČENO)« ili »OFF (ISKLJUČENO)«?</li> <li>Je li to nestanak struje?</li> <li>Je li energetski prekidač isključen?</li> <li>Je li strujni osigurač ili prekidač pregorio?</li> <li>Je li radio zaštitni uređaj? (Radno svjetlo se pali.)</li> <li>Je li tajmer »ON (UKLJUČENO)«? (Radno svjetlo se pali.)</li> <li>Jesu li stavke COOL (HLAĐENJE) ili FAN (VENTILATOR) i HEAT (GRIJANJE) odabrane istovremeno? Indikacija » se pali na zaslonu daljinskog upravljača.)</li> <li>Je li vanjska temperatura izvan radnog temperaturnog opsega?</li> </ul>
	Zrak nije dovoljno ohlađen ili zagrijan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jesu li usis ili ispuh zraka vanjske jedinice začepljeni?</li> <li>Jesu li negdje otvorena vrata ili prozor?</li> <li>Je li filter zraka zagušen prašinom?</li> <li>Nalazi li se ventilacijska rešetka unutarnje jedinice u odgovarajućem položaju?</li> <li>Je li odabir zraka stavljen na »LOW (NISKI)« »MED (SREDNJI)«, i je li način rada stavljen na »FAN (VENTILATOR)«?</li> <li>Je li postavljana temp. i odgovarajuća temperatura?</li> <li>Jesu li stavke COOL (HLAĐENJE) i HEAT (GRIJANJE) odabrane istovremeno? Indikacija » se pali na zaslonu daljinskog upravljača.)</li> <li>Je li vanjska temperatura izvan radnog temperaturnog opsega?</li> </ul>

## ⚠️ OPREZ

Dogodi li se bilo koje od sljedećih stanja, isključite glavni energetski prekidač i odmah se javite dobavljaču:

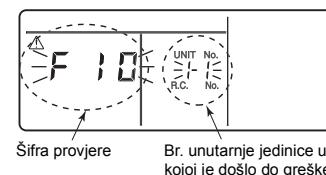
- Prekidač ne radi pravilno.
- Glavni energetski osigurač često iskače ili je prekidač strujnog kruga često aktiviran.
- Unutar klima uređaja nalazi se strano tijelo ili vodenii zid.
- Kada klima uređaj ne radi čak niti nakon što je uzrok aktiviranja zaštitnog uređaja otklonjen.  
(Radno svjetlo i na daljinskom upravljaču trepere. Kada se i kombinacija E, F, H, L, ili P i broj prikaza na zaslonu daljinskog upravljača, o prikazanom sadržaju obavijestite i kvalificiranog servisera.)
- Primijećeno je bilo kakvo drugo neuobičajeno stanje.

**Potvrda i provjera**

Kada se u klima uređaju pojavi problem, šifra provjere i br. unutarnje jedinice pokazuju se na dijelu zaslona daljinskog upravljača.

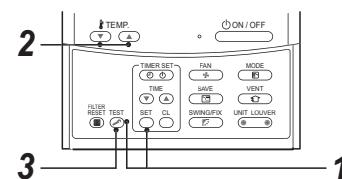
Šifra provjere prikazuje se samo tijekom rada.

Ako prikaz nestane, klima uređajem upravljajte u skladu sa sljedećom »Poviješću potvrde grešaka« zbog potvrde.

**Povijest potvrde grešaka**

Kada se u klima uređaju pojavi problem, povijest problema može se potvrditi putem sljedećeg postupka. (Povijest problema u povijesti pohranjuje do 4 problema.)

Povijest se može potvrditi kako iz radnog stanja tako i iz zaustavljenog stanja.



Postupak	Opis
1	<p>Kada pritisnete gumb  i  u isto vrijeme u trajanju od 4 sekunde ili dužem, na zaslонu se pojavljuju sljedeći podaci.</p> <p>Ako se pojavi [ Servisna provjera] način rada ulazi u način povijesti problema.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>[01 : Redoslijed povijesti problema] se prikazuje u prozoru CODE No. (Br. ŠIFRE).</li> <li>Prikazuje se [Šifra provjere].</li> <li>[Adresa unutarnje jedinice na kojoj je došlo do greške] prikazana je na UNIT No. (Br. JEDINICE).</li> </ul>
2	<p>Svakim pritiskom gumba  /  koji se koristi za određivanje temperature, povijest problema pohranjena u memoriji prikazuje se prema redoslijedu.</p> <p>Brojevi u stavci CODE No. (Br. ŠIFRE) ukazuju na CODE No. (Br. ŠIFRE) od [01] (najnoviji) do [04] (najstariji).</p> <p><b>OPREZ</b> Nemojte pritisnuti gumb  jer će se sva povijest problema unutarnje jedinice izbrisati.</p>
3	Nakon potvrde, pritisnite gumb  kako biste se vratili na uobičajeni prikaz.

1. Provjerite probleme sukladno prethodno navedenom postupku.

2. Od ovlaštenog dobavljača ili kvalificiranog profesionalno servisera (održavatelja) zatražite za popravi ili izvrši provede održavanje klima uređaja.

3. Više pojedinosti o šifri provjere objašnjeno je u Servisnom priručniku.

## 12 Specifikacije

Model	Razina zvučnog tlaka (dBA)		Težina (kg)
	Hlađenje	Grijanje	
MCY-MHP0404HS8-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8-E	51	54	125
MCY-MHP0404HS8J-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8J-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8J-E	51	54	125

## Izjava o sukladnosti

Proizvođač: Toshiba Carrier Air Conditioning (Kina) Co., Ltd.  
Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street,  
Hangzhou Economic and Technological Development Area China

Ovlašteni zastupnik / Nick Ball

Vlasnik TCF: Tehnički direktor odjela Toshiba EMEA  
Toshiba Carrier UK Ltd.  
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,  
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.  
Ujedinjena Kraljevina

Ovdje izjavljuje da niže opisani stroj:

Generički naziv: Klima uređaj

Model / vrsta: Vanjska jedinica  
MCY-MHP0404HS8-E, MCY-MHP0404HS8J-E  
MCY-MHP0504HS8-E, MCY-MHP0504HS8J-E  
MCY-MHP0604HS8-E, MCY-MHP0604HS8J-E

Udovoljava odredbama »Direktive« o strojevima (Direktiva 2006/42/EZ) i uredbama koje se prenose u nacionalno pravo

### NAPOMENA

Ova izjava postaje nevažeća ako su tehničke ili radne preinake uvedene bez suglasnosti proizvođača.

CR

<b>Information according to EMC Directive 2004/108/EC</b>	
(Name of the manufacturer)	<b>Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.</b>
(Address, city, country)	Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area China
(Name of the Importer/Distributor in EU)	<b>Toshiba Carrier UK Ltd.</b>
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

**Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.**

DB11207201-00